

BÒRD NA  
GÀIDHLIG



annual report  
2004/05

1.	Highlights in Bòrd na Gàidhlig's Year.....	2
2.	Bòrd na Gàidhlig .....	4
	<i>Objectives, Operational Plan and Funding Criteria</i> .....	4
	<i>The Members</i> .....	5
3.	Chairman's Comments.....	8
4.	Chief Executive's Report.....	10
5.	Bòrd Na Gàidhlig – The Second Year .....	14
	<i>Partnership and Alliance</i> .....	14
	<i>Gaelic Language Bill</i> .....	16
	<i>Language Planning</i> .....	18
	<i>The Community</i> .....	20
	<i>Education and Learning</i> .....	22
	<i>Culture, Heritage and the Arts</i> .....	24
6.	Report of The Directors and Financial Statements 1 April 2004 to 31 March 2005.....	26
7.	Financial Assistance approved by the Bòrd to 31 March 2005.....	46
8.	Declarations of Interest Made at Bòrd Meetings .....	50
	<i>Register of Members Interests</i> .....	50
	<i>Register of Bòrd Meetings</i> .....	50
9.	Corporate Governance .....	52

Bòrd na Gàidhlig

Darach House

Stoneyfield Business Park

Inverness IV2 7PA

T: 01463 223454

[www.bord-na-gaidhlig.org.uk](http://www.bord-na-gaidhlig.org.uk)

### Mòran Taing

Bòrd na Gàidhlig would like to thank the following for the kind permission for the use of photographs in the Annual Report: Alison MacNeill, An Comunn Gaidhealach, An Lòchran, Cailean Maclean, Ceòlas, Cli Gàidhlig, Comhairle nan Eilean Siar, Comunn na Gàidhlig, Dannsa, Dingwall Sradagan, Dòchas, Ewen Weatherspoon, Fàs Mòr, Fèis Rois, Gaelic Arts Agency, Gaelic Books Council, Ian Rhind, Ionad Chaluim Chille Ìle, Kilmarnock College, Lasair Ealan, Leila Angus - Brighter Still, Marlene MacDonald, Meantime, Mike Wilkinson, Portree High School, Redcell Network, Sabhal Mòr Ostaig, Scottish Executive, Scottish Parliament, Stirling Council, Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig, The Highland Council, Theatre Hebrides, Tiree Heritage Society, Western Isles Gaelic Language Plan.



- Minister for Education, Peter Peacock, participated in "2020 Vision – Securing a Sustainable Future for Gaelic", a national conference on language planning and Gaelic development.
  - Pupil numbers in Gaelic primary exceed 2,000 for the first time, with a further 3,500 studying Gaelic as a subject in Secondary school.
  - Professor Joshua Fishman on a lecture tour in Scotland organised by Bòrd na Gàidhlig.
  - Bòrd na Gàidhlig's first AGM and first Annual Report published.
  - The Bòrd relocated to new offices at Stoneyfield in Inverness.
  - Education Minister, Peter Peacock, emphasised that education authorities should strive to deliver Gaelic Medium Education where there is evidence of demand.
  - Minister for Education, Peter Peacock, establishes a Gaelic Secondary ICT Implementation Group, to identify new modes of delivery of Gaelic medium education at secondary level.
  - The Education Committee of the Scottish Parliament took evidence across Scotland on the Gaelic Language Bill.
  - Education Minister, Peter Peacock, launched a consultation on the issuing of guidance on Gaelic Medium Education under the Standards in Scotland's Schools etc. Act 2000, including a role for Bòrd na Gàidhlig in monitoring education authority reports.
  - The first research relating to the Western Isles Gaelic Language Plan published.
  - Education Minister, Peter Peacock, participated in the inaugural meeting of CLAS, the Gaelic secondary teachers association.
  - Bòrd na Gàidhlig published its first Operational Plan and Partnership Manual.
  - Bòrd na Gàidhlig gave evidence on the Gaelic Language Bill to the Education Committee of the Scottish Parliament.
  - New opportunities for participants in the Gaelic arts through a programme launched by GASD (Gaelic Arts Strategic Development).
  - New opportunities for Gaelic community initiatives through *Taic Iomairt Ghàidhlig*, the Gaelic Initiatives Fund.
  - Education Minister, Peter Peacock, announced a short-life review group to make recommendations on recruitment and training of Gaelic Medium teachers.
  - *An Oidhche Mus Do Sheòl Sinn* by Angus Peter Campbell voted as one of the top 100 books ever produced in Scotland.
  - The new Gaelic Learners series *Colin is Cumberland*, appears on BBC Scotland.
  - Two seminars held with the principal Gaelic organisations to agree development priorities and business plans for 2005/06.
- ## Looking ahead
- The Gaelic Language (Scotland) Act 2005 confirming equal respect for Gaelic in law.
  - Public consultation, consensus and publication of a National Plan for Gaelic.
  - Publication of a guidance for public bodies on language planning.
  - Gaelic language plans published by public bodies and new partnerships developed with public bodies following the Gaelic Language Act.
  - A national strategy for Gaelic education as part of the National Plan for Gaelic.
  - New research to support development initiatives.
  - Increased awareness of Gaelic and the Bòrd's work.
  - Increased confidence within the Gaelic communities.



Bòrd na Gàidhlig is a non-departmental public body which was established in 2003 as one of the Scottish Executive's responses to the recommendations of the Ministerial Advisory Group on Gaelic. Bòrd na Gàidhlig is appointed by, and accountable to, Scottish Ministers and works closely with the Scottish Executive. The Bòrd advises Scottish Ministers on all areas of Gaelic development and operates within the policy context established by Scottish Ministers.

### Aims

Bòrd na Gàidhlig's mission is to ensure a sustainable future for the Gaelic language and culture in Scotland.

To achieve its mission, the Bòrd has established the following aims:

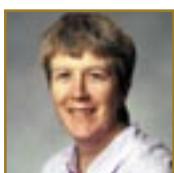
- Increase the number of speakers and users of Gaelic
- Strengthen Gaelic as a family and community language
- Facilitate access to Gaelic language and culture throughout Scotland
- Promote and celebrate Gaelic's contribution to Scottish cultural life
- Extend and enhance the use of Gaelic in all aspects of life in Scotland

## The Members



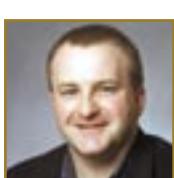
### Duncan Ferguson

Chairman – Rector of Plockton High School



### Agnes Rennie MBE

Vice Chair – Rural development consultant and crofter  
*Resigned 31 March 2005*



### Arthur Cormack

Director of Fèisean nan Gàidheal



### Ceit Anna MacLeod

Law student,  
University of Edinburgh



### Boyd Robertson

Senior Lecturer in Gaelic,  
University of Strathclyde



### Rosemary Ward

5-14 Quality Improvement Officer with Argyll and Bute Council



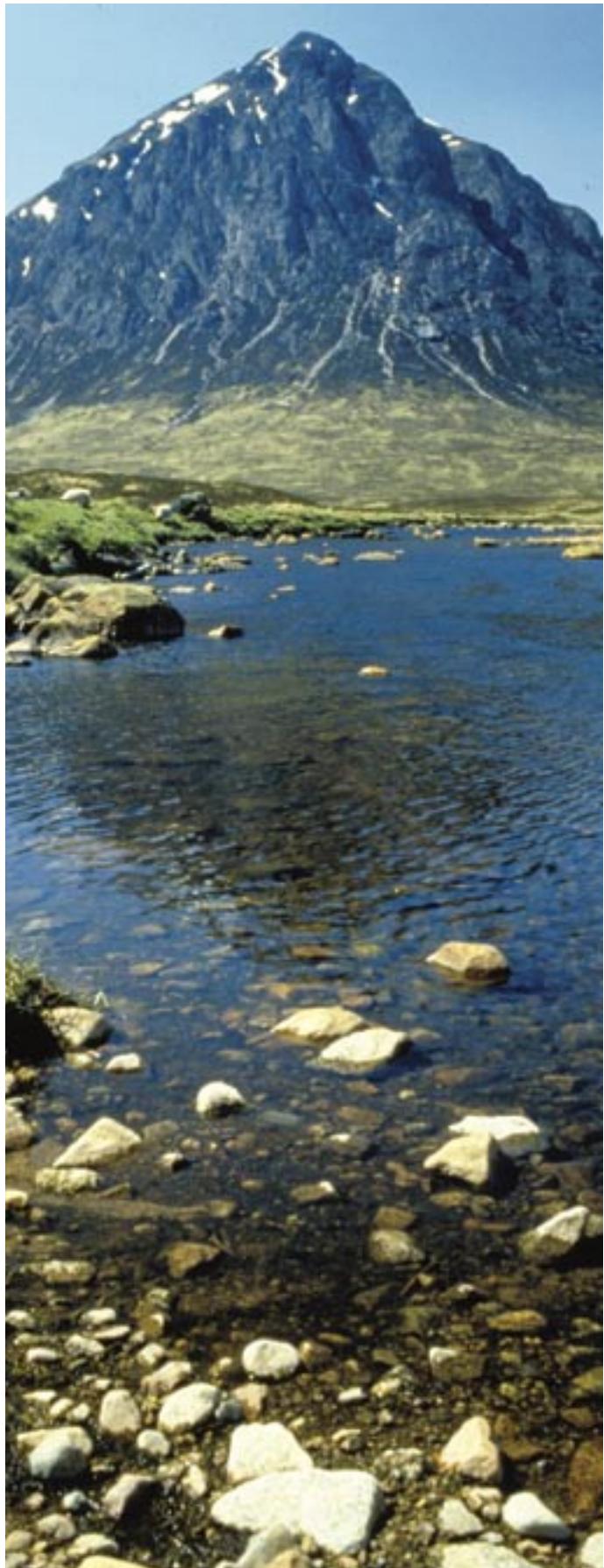
### Professor Kenneth MacKinnon

Language planning and development consultant



### Rob Dunbar

Reader in Law and Celtic,  
University of Aberdeen



## The Operational Plan

Bòrd na Gàidhlig published an Operational Plan for 2005-07, in December 2004. The Bòrd's Operational Plan provides a bridge between Bòrd na Gàidhlig's initial 'Strategy for Gaelic Development' and the national plan required by the Gaelic Language (Scotland) Act 2005. The Operational Plan seeks to do a number of things and includes the following:

- Agreed priorities for Gaelic development in Scotland,
- Gaelic development areas on which Bòrd na Gàidhlig will focus,
- Gaelic priorities which other bodies can support,
- Gaelic priority areas in which funding bids will be encouraged.

The Operational Plan details the actions to achieve the five key aims that have been identified by Bòrd na Gàidhlig. At all times Bòrd na Gàidhlig will seek partnerships to help in achieving its aims. Bòrd staff recognise that there are Gaelic organisations in Scotland with extensive strengths and expertise in areas including pre-school, Gaelic learners, broadcasting and much more. The Bòrd will support these organisations and work with them.

The Bòrd also recognises that support from local authorities and public bodies is central to the development of Gaelic in Scotland. As we move towards the commencement of the Gaelic Act and the development of the national plan, Bòrd na Gàidhlig will consult with local authorities and public bodies concerning their delivery of Gaelic services in Scotland.

It is vital that Gaelic speakers have access to a wide range of services in Gaelic. However, Bòrd na Gàidhlig recognises that certain priorities will have a first claim on the resources it has available to distribute, and these priorities will also influence the encouragement and direction it will seek to give to others.

## Funding criteria

Bòrd na Gàidhlig is responsible for the distribution of Scottish Executive funding to promote and facilitate the use of Gaelic. In considering any bid for support the Bòrd will use the following criteria.

### Primary

Does the project:

- Increase the number of Gaelic speakers?
- Increase the quality and/or range of usage?

### Secondary

Does the project:

- Increase the profile of Gaelic?
- Lever in partner funds or other support?
- Provide value for money?
- Demonstrate ability to deliver?



As Bòrd na Gàidhlig's second year progressed, the sense of confidence and hope with which I introduced our first Annual Report last year has steadily increased.

As I highlighted in that first report, the Bòrd's principal challenge is to increase the number of speakers and users of Gaelic, and although much remains to be done I am extremely encouraged that obstacles which have debilitated Gaelic for centuries are steadily being removed, and opportunities to acquire and use the language are steadily increasing.

Gaelic has certainly enjoyed a fair wind in the Scottish Parliament, and if the level of cross-party consensus which we have seen to date in the debates on the Gaelic Bill are a reflection of national opinion, then we have just cause to anticipate increased support and respect for Gaelic. Special thanks to Minister Peter Peacock for his consistent support for Gaelic generally, and particularly to the Bòrd's work, during the year. I would also wish to formally acknowledge the valuable guidance and support which we have received from officials during the year, and also the extremely valuable contribution which Gaelic organisations made to the evidence on the Gaelic Language Bill.

The Bòrd has had an extremely busy second year with 20 meetings having taken place, including face to face and telephone meetings. In order to maximise the benefit of the wide knowledge and experience of Bòrd members, sub-committees were established to undertake specific work and provide guidance to the Bòrd on education, research, arts and culture, and learners. In February 2005, with the majority of members having completed two years on the Bòrd, we undertook an internal review of our performance. This was an interesting and useful exercise and the resulting recommendations are being acted on.

I would like to take this opportunity to thank all the members of the Bòrd for their work and support throughout the year, and a special thanks to Agnes Rennie who resigned from office at the end of March 2005.

Being very aware that the future of Gaelic will depend heavily on effective partnerships, I am also much indebted to all those people who have helped the Bòrd in so many ways over the year.

Finally a particular word of thanks to the Chief Executive and his team for their diligence, patience and commitment in implementing the Bòrd's work. Actions speak louder than words, and they have delivered on behalf of the Bòrd.



Duncan J. Ferguson



Although one might reasonably have anticipated a slightly less frenetic second year with the company now established, this was most certainly not the case and we had an extremely busy year, but with the added stimulus of success.

### The company

The publication of the Bòrd's first Annual Report gave a major boost to its status enabling a better understanding of the Bòrd's responsibilities and how these challenges were being addressed. The Report effectively informed the wider community and the Bòrd received considerably more support as a result. Among many important events which happened over the year, two specific achievements had a particular effect on the Bòrd's work.

In September 2004 the Bòrd relocated to new offices, and this enabled us to develop a completely Gaelic environment for the Bòrd's day to day work, to an extent not possible in the premises we had previously occupied. Our new offices also have the benefit of a conference room which is particularly useful to the Bòrd, and this has also been occasionally made available to help other organisations. We have now installed simultaneous translation facilities which means that all meetings can be held through the medium of Gaelic.

The Bòrd also finalised its Corporate Plan and an Operational Plan this year, setting a clear path for the Bòrd's work until the end of March 2007, when we hope that the first National Plan for Gaelic will be ready for implementation.

### The team

It was a great disappointment to lose Michelle MacLeod to the University of Aberdeen, who departed with the Bòrd's best wishes and thanks for all her work with us. The change in staffing caused a slight delay in the development of the Bòrd's Corporate Plan and Operational Plan, but Peadar Morgan took up his appointment in November.

The Bòrd achieved an important establishment objective at the beginning of November when a Marketing and PR Manager was appointed. Angela Gillies' work has already had a significant impact on the Bòrd's profile.

Annchris MacLean was appointed as receptionist in place of Sine Mackenzie who left us to pursue a Gaelic Medium teaching qualification, and Josie Forman also joined us in a job-share capacity with Theresa MacAulay.

As our experience develops the Bòrd is more aware of the particular pressure points in our workload, and we are also becoming clearer about the extra responsibilities

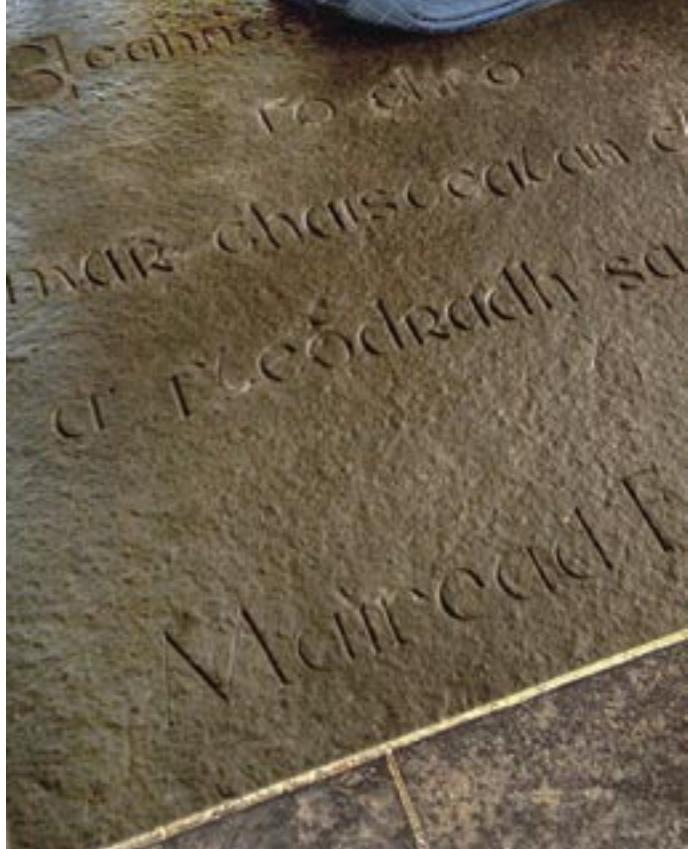
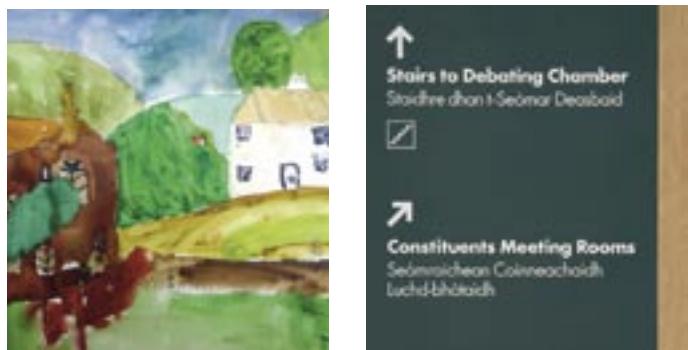
which the Gaelic Language Act will require of the new Bòrd when it becomes law. Eoghan Stewart was afforded a unique opportunity through a one year contract with the Bòrd, based at the Scottish Executive working with the team delivering the Gaelic Bill.

The Minister's consultation on guidance for Gaelic education, and also the focus on education in the debate on the Gaelic Bill, re-affirm the strategic importance of education in Gaelic development, and it is a primary objective for the Bòrd to appoint an officer to take responsibility for this sector. We have also identified a need to appoint a Grants Officer, and a Gaelic Language Plans Officer.

### Administering funding support

We have effectively built on last year's planning with the principal Gaelic bodies, and I would wish to thank them again for their effort and commitment to Gaelic development in so many different ways over many years.

The structures established in 2003 for the management of funding applications have been further strengthened, and new systems are now in place which will provide a firm foundation for the years ahead. As part of this process a Partnership Manual was prepared to provide guidance to any organisation intending to seek funding support



from the Bòrd. A special seminar was then held with the principal Gaelic bodies to discuss this with them in advance of their preparation of business plans for 2005-06. Subsequently, agreements worth £1.7 million were put in place for 2005-06 with these principal bodies.

As the Bòrd's report last year demonstrated there is evidence of widespread interest in new Gaelic initiatives at community level across Scotland. The Bòrd firmly believes that this new confidence should be nurtured and supported and it established the scheme *Taic lomairt Gàidhlig*, the Gaelic Initiatives Fund, to achieve this, and to complement the work of the principal bodies. As detailed later in this report, this scheme was over-subscribed to almost three times its budget value, but with the added support of a special year-end subvention from the Minister, the Bòrd was able to support 83 applications. Although not able to support every application received, the Bòrd is enormously encouraged by the scale and standard of applications, and the apparent level of confidence and support for the language.

## National Gaelic Language Plan – new partnerships

The Gaelic Language Act will require Bòrd na Gàidhlig to produce national development strategies for Gaelic. A National Plan for Gaelic is a major responsibility required of the Bòrd by the Act, and although nothing can be brought forward until the terms of the Act are established and enacted, the Bòrd is engaged in as much preparatory work as possible.

In the year for which this report was written the Gaelic Bill was still progressing through the Scottish Parliament. It has since received Royal Assent and is now an Act of the Scottish Parliament. As a result the current Bòrd will be replaced by a new statutory body which will then be responsible for the delivery of the terms of the Act.

At this stage the Bòrd hopes that a draft of the National Plan will go to the Minister very soon after the establishment of the new statutory body, and we would expect public consultation to begin shortly thereafter. The preparatory work which the Bòrd is undertaking at this time is based on extensive consultation and discussion on Gaelic development which has taken place over the last four years, and the Bòrd has also been taking guidance from the experience on language planning and development in Wales.

We very much hope that the Gaelic community will demonstrate a similar level of interest in the consultation on the National Plan as was apparent in the consultation on the Bill, and that this will result in a reasoned and robust five year Plan from 2007.

If matters progress as the Bòrd hopes, the National Plan could be agreed and published in the summer of 2006, thus enabling the new Bòrd, Gaelic organisations and others, time to agree strategies for the implementation of the Plan from April 2007. The Bòrd believes that the type of agreement it has developed with the main Gaelic bodies will be a useful model for the implementation of the National Plan.

## Gaelic Language Bill

In last year's Report I commented that the impact of the consultation on the Gaelic Language Bill was evidence of enormous effort by many people. That fact was considerably reaffirmed as we moved towards the conclusion of the process of the first ever Gaelic Act.

It is impossible to thank individuals where so many have been involved, but it is appropriate to record our gratitude to so many people for their input into what we hope will be effective legislation. I would wish to give special mention to Rob Dunbar, Boyd Robertson

and Ken MacKinnon for their particular contribution to discussions with the officers of the Scottish Executive, who themselves have been so diligent and skilled in pursuing the best provisions for Gaelic. When this legislation comes into force it will almost certainly mean an increased work load for the new Bòrd, but at the same time it will be a stimulating challenge.

## Thanks

Like every organisation, the achievement of the Bòrd's work depends on effective internal and external partnerships. I would wish to thank my staff and the Bòrd members for all their support throughout the year, and a special mention for colleagues in the Gaelic Unit of our sponsor department, Tourism, Culture and Sport, in the Scottish Executive.



Allan Campbell



### Partnership & Alliance

The work of the principal Gaelic bodies is evident in communities across Scotland and Bòrd na Gàidhlig recognises and greatly values the experience and knowledge of these organisations. Bòrd na Gàidhlig is particularly pleased to have been able to build on the partnerships developed last year with these organisations.

Other new working partnerships which the Bòrd has developed across Scotland over the year further reflect the developing positive attitudes to Gaelic.



#### Progress

- £1.45 million was awarded to the principal Gaelic bodies in the financial year 2004-05. Among the many projects assisted was Comunn na Gàidhlig's Student Placement Scheme, offering Gaelic speaking students work experience with organisations across Scotland: a new website for Gaelic learners created by Clì Gàidhlig; support for three Gaelic Development Officers working with An Comunn Gaidhealach; Pròiseact nan Sgeulachdan, the Gaelic Storytelling project managed by Pròiseact nan Ealan; and the Meanbh Chuileag Drama and Education programme run by Fèisean nan Gàidheal.
- Meetings were held throughout the year to discuss Gaelic development strategy, and the Bòrd

convened two special meetings with the principal Gaelic bodies, which proved very productive.

- In November the Bòrd published its Operational Plan and a Partnership Manual, which provides details of development priorities to potential applicants for funding assistance. The Bòrd also concluded agreements with all the principal Gaelic bodies on the support for their Operational Plans for 2005-06.
- The Bòrd continued to strengthen its links with organisations which have parallel or related functions to its own, including Gaelic Media Services, Scottish Arts Council, Highlands & Island Enterprise, MRG (Management Review Group on Gaelic Education), and IASG (Inter-Authority

Standing Group on Gaelic). These partnerships reinforce the Bòrd's overall mission, and underline the Education Minister's comments at the Bòrd's conference in Nairn in May 2004:

*"Bòrd na Gàidhlig represents a new partnership between Government and the Gaelic community and I am confident this partnership will strengthen the place of Gaelic in Scotland. My vision for the future is to see Gaelic passed on within families, promoted in schools and widely used in communities".*

*Bòrd na Gàidhlig is responsible for the distribution of Scottish Executive funding to 15 core funded Gaelic development organisations in Scotland. An Lòchran received £20,000 in 2004-05 towards establishing a Gaelic cultural and arts centre in Glasgow and to developing a Gaelic Arts Strategy for the city. Project Director Kenneth Thomson reports on the project and looks back on a productive year. An Lòchran has had a particularly busy and rewarding year and has been involved in a number of significant activities and projects. We were pleased to advance the development of a Strategy for Gaelic Arts in Glasgow in partnership with Glasgow City Council and with support from the Scottish Arts Council, and we expect to publish the Strategy in late summer 2005. We continue to work closely with*

the Council's Gaelic Arts Officer, Rona MacDonald, and launched a monthly Gàidhlig club "Ceòl is Craic" at Uisge Beatha in the west end of the city in October 2004. These evenings, featuring artists such as Alyth MacCormack, Meg Bateman, Aonghas Dubh MacNeacail and Rona herself, have been a great success and offer an opportunity for Gaelic learners and fluent speakers to come together and use Gaelic in a sociable and informal setting. In the same month the very first Fèis Glaschu took place at Bunscoil Gàidhlig Ghlaschu, Glasgow's Gaelic primary school, and saw children taking part in a range of activities including Gaelic singing, step-dancing, creative play and music tuition. We also continued our discussions with Glasgow City Council and the school board of Bunscoil

Ghàidhlig Ghlaschu to secure premises for a Gaelic centre on the same site as the proposed new Gaelic Medium School at Woodside.

Looking ahead the Flower of the West concert, which will celebrate the work of Runrig's Calum and Rory MacDonald and will feature an array of artists including Karen Matheson, Phil Cunningham, Catherine-Ann MacPhee, Dick Gaughan and Steve Jackson, will be a highlight in An Lòchran's year. A recent exhibition in the Tramway featured the response of 6 visual artists to the Runrig brothers songbook of the same title. Attracting over 1000 visitors, this event was very successful and will be on tour to North Uist and Skye later in the year.

*Further information on An Lòchran can be found at [www.anlochran.co.uk](http://www.anlochran.co.uk)*



## Gaelic Language Bill

There can be no doubt that the confidence of the Gaelic community in Scotland was further boosted as the Gaelic Language (Scotland) Bill progressed towards its third and final stage in the Scottish Parliament. The Parliament's Education Committee started taking evidence on the Bill in the autumn and they convened in several locations across the country to hear submissions.

### Progress

- On 29 November 2004 the Education Committee met at Sabhal Mòr Ostaig in Skye, hearing evidence through the medium of Gaelic from the college and from Comunn na Gàidhlig.
- On 01 December the Education Committee convened at the City Chambers in Glasgow to take evidence from Highland Council, Comhairle nan Eilean Siar and Glasgow City Council.
- On 08 December the Education Committee took evidence in Edinburgh from the Chair and Chief Executive of the Welsh Language Board.
- At the Scottish Parliament on 15 December, Duncan Ferguson, Rob Dunbar and Allan Campbell, gave evidence to the Education Committee on behalf of Bòrd na Gàidhlig. All members of the Bòrd were present.

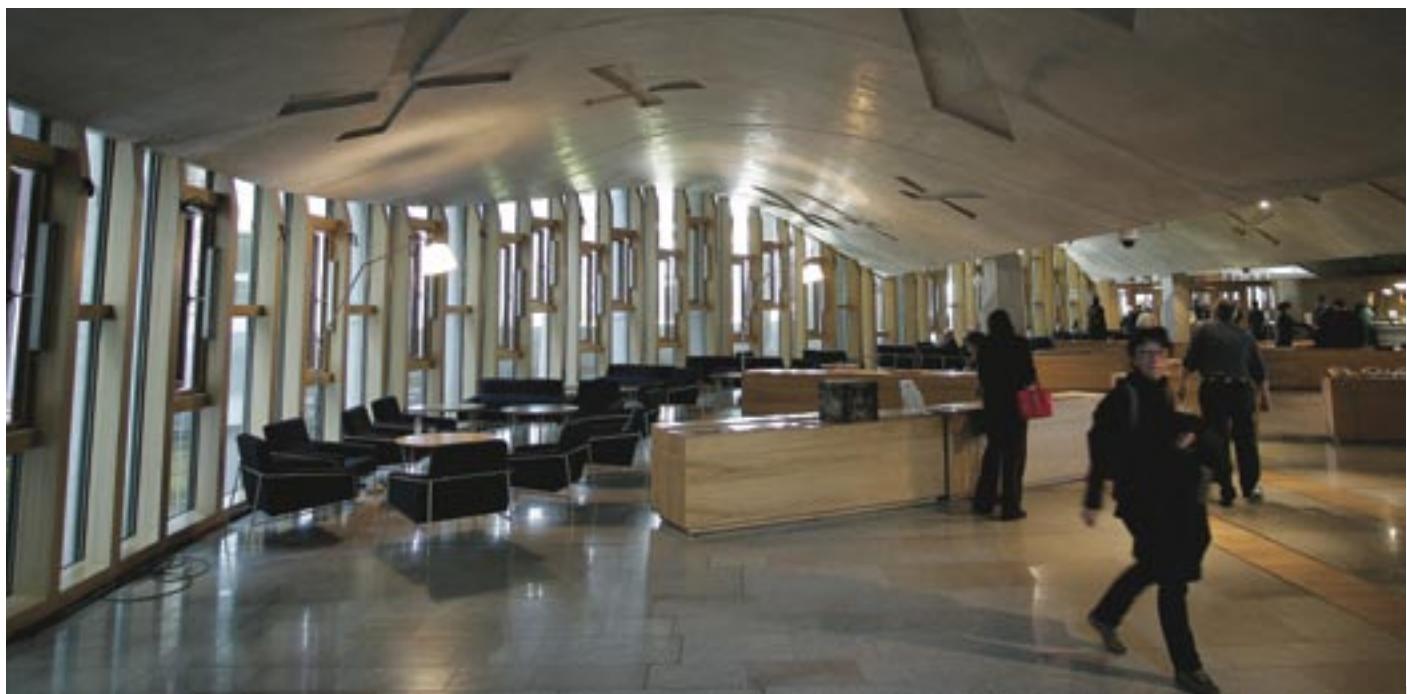


*Eòghan Stewart was recruited to the Bòrd as Executive Officer in October 2004. Based in Edinburgh, Eòghan worked on the Gaelic Language Bill for officers in the Gaelic Unit in the Tourism, Culture and Sport Department of the Scottish Executive.*

I graduated from university last year with a degree in Politics and Gaelic and this was very useful when I was offered the opportunity to work on the Gaelic Bill inside the Scottish Executive on secondment from Bòrd na Gàidhlig. I have special responsibility to maintain

communication between the Bòrd and the Executive regarding the Gaelic Bill, but I have also been involved in all different kinds of different work. I attended all of the meetings in which the Education Committee took evidence from various groups on the Gaelic Bill and I thoroughly enjoyed listening to the important and valuable views of both the organisations and MSPs. It was also incredibly interesting to be involved in the Parliamentary process and to see Gaelic as a central part of that process.

Other involvement with the Bill, I have been working on the Executive's website and doing some translation work, and I've recently started working with the new Action Group tasked with looking at Gaelic teacher training and recruitment. Although the road leading to the final debate of the Gaelic Bill in the Scottish Parliament was long and sometimes difficult, it was a great honour to be involved in an event that was so historic and a massive step towards giving Gaelic equal respect, not only in law but also in the hearts of the people of Scotland.



## Language Planning

Language planning is fundamental to language development, and Bòrd na Gàidhlig attaches great value to this science and to the knowledge, experience and advice which it can source from other linguistic communities. The Bòrd was delighted that the internationally acclaimed language planning expert, Professor Joshua Fishman, accepted its invitation to participate in a lecture tour in Scotland in 2004. Later in the year the Bòrd also welcomed the publication of research in the Western Isles which will inform the development of the Western Isles Gaelic Language Plan.

### Progress

- Bòrd na Gàidhlig's first national conference was held in Nairn in April 2004 with 170 delegates in attendance. "2020 Vision - Securing a Sustainable Future for Gaelic" discussed the principles of language planning and how the theories could be applied to implement strategies for Gaelic in the future. Minister for Education, Peter Peacock, outlined his own views on the way ahead for Gaelic and responded to questions from delegates. Appropriately the conference also heard personal perspectives from two young Gaelic speakers, on how they would like to see Gaelic in 2020.
- Professor Joshua Fishman was warmly welcomed to Scotland in September 2004 at the start of his lecture tour on language planning. Professor Fishman delivered five lectures across Scotland in Edinburgh, Aberdeen, Inverness, Stornoway and Glasgow, and he stressed again that the home and the community are fundamental in revitalising minority languages.
- In October 2004 the Bòrd welcomed the publication of the first stage research relating to the Western Isles Gaelic Language Plan. This research will be hugely significant in guiding the development of regional language plans and it will also inform the Bòrd's work in producing the National Plan for Gaelic.
- The Bòrd is represented on the steering group for the Western Isles Language Plan, and participated in discussions and meetings throughout the year.
- Bòrd na Gàidhlig is also involved with the Inverness and Nairn Language Plan, and in March 2005 it welcomed the appointment of a Development Officer to implement the Plan.
- Between 21 and 23 July 2004, the Chair, some Bòrd members, and staff, participated in the international conference *Rannsachadh na Gàidhlig 2004* at the University of Edinburgh.
- The Bòrd is a member of the Network of European Language Boards, and staff have participated in three international meetings during the year. The network enables the discussion and exchange of practical ideas, and at present it is engaged in a project to establish examples of best practice in four specific sectors: language in the family; marketing; implementation of IT in language development; and immersion and tri-lingualism. The Bòrd will continue to build on this linkage and outcomes will be published.

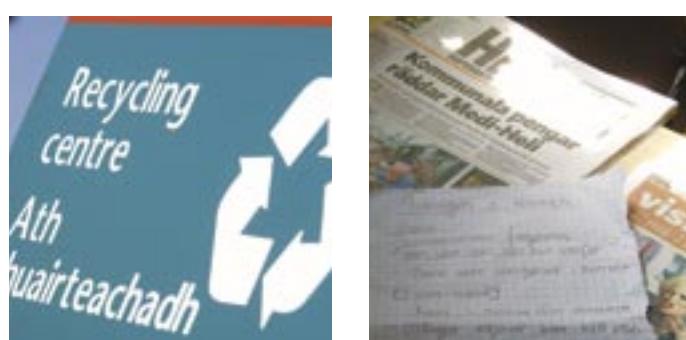


*There have been many unexpected turns on the language planning road since the Western Isles Language Plan project commenced in 2003. The overall aim of the project is to draw up a Gaelic language plan for the Western Isles to develop a secure future for the language to be strengthened throughout the islands. To achieve this target, the project aims to strengthen Gaelic as a language in the family and in the community and to increase the number of Gaelic speakers in the islands.*

Research was undertaken in Phase 1 of the project to establish the true language situation in the Western Isles. Every 35th person in the islands received a survey asking about the use of Gaelic and also giving them the opportunity to express their views on each aspect of Gaelic – education, the arts, etc. Research was also carried out with a survey specifically for people who had moved to the Western Isles in

the last ten years. In addition to the survey work, the Phase 1 research also included analysis of Gaelic within the various public bodies and the Census 2001 data and other minority language situations were also looked at. Phase 2 of the project progressed with the dissemination of the Phase 1 results through public meetings in the island communities. These meetings explained the language situation of Gaelic in the Western Isles, as surveyed, and gave the communities the opportunity to add their own views in terms of what should be included in the overall Western Isles Language Plan. Meetings were held in each community from Barra to Ness and from these meetings details of the language situation in individual communities, as well as ideas on what is required to improve the language situation in the islands, were gleaned. All the information will be collated in

a Draft Plan and there will then be a consultation period for the various bodies – Gaelic, public, private, etc – and communities to contribute before the final plan is published. It is anticipated the project methodology will result in a language plan for the Western Isles appropriate for the needs of the individual communities and bringing together the good work currently undertaken by groups and individuals – in addition to recommending actions to be implemented. On a personal level, I have enjoyed the two years and have been given an insight into the situation of Gaelic in the Western Isles – perhaps a situation I knew too little about previously. Many small projects have come out the language plan project with progress being made even before there is a final plan. Indeed, that is what gives me confidence in the future of Gaelic in the Western Isles.



## The Community

Strengthening Gaelic as a family and community language is central to Bòrd na Gàidhlig's philosophy, and for this reason the Bòrd is keen to support projects of all kinds which will help to achieve that objective. The Bòrd was delighted to be in a position to help so many useful initiatives over the year, and it was also greatly encouraged to note that by February 2005 community confidence was at a level which generated applications far more than three times the value of the budget available for the new Gaelic Initiatives Fund, *Taic lomairt Ghàidhlig*.

### Progress

- £409,000 was awarded to projects across Scotland in 2004-05. Among the initiatives which were supported was *Play @ Home*, a leaflet produced by NHS Highland and Highland Council; Family Language Plan development in the Western Isles and Skye and Lochalsh by The Gaelic pre-school council Comhairle nan Sgoiltean Àraich; feasibility research by the Inverness Gaelic Forum on the potential for a Gaelic childcare centre in Inverness; the "Ceòl na Mara" event staged in Lewis by the Point Sports and Recreation Council; and a drama course for Sradagan in Islay.

• In December 2004 *Taic lomairt Ghàidhlig* was launched to enable community groups to seek assistance from the Bòrd for projects in 2005-06. The Bòrd was enormously encouraged by the quality of the 126 applications it received from across Scotland.

• Recognising the scale and importance of these applications the Minister for Education awarded Bòrd na Gàidhlig a further £100,000 for *Taic lomairt Ghàidhlig*, raising the overall budget to £300,000, and enabling the Bòrd to increase its project support from 45 to 83 projects. Minister for Education, Peter Peacock said:

*"I am confident that Gaelic faces a bright future. Our Bill will provide the solid foundations needed but it is the enthusiasm, determination and focus of projects such as these which will ensure we succeed."*



*The new childcare facility Fàs Mòr opened in Sleat in the south end of Skye in September 2004. Jean MacKay, Centre Manager explains how things are progressing and looks ahead to a busy summer. The opening of Fàs Mòr was a special occasion, a day when we saw the efforts and endeavours of Cùram Chloinne Shlèite come to fruition. I myself started as Centre Manager about a month beforehand, in preparation for the big day, and I don't think we've really stopped since! Fàs Mòr can accommodate up to 25 children and depending on how busy we are, there can be 4 of us working in the centre. We accept children aged 0 to 12 years and the centre is open from 8.45am to 5.15pm, Monday to Friday. We also have an After School Club which operates from 3.15pm to 5.15pm during*

term time, and from 9pm to 5pm during school holidays. We believe that the centre is an important resource for both Sabhal Mòr Ostaig and the community. We have children from the local area who attend the centre every day, some of whom have parents who either work or study at the College. With short courses starting at the College soon and a family learning week being organised by Highland Council, we're expecting a busy summer and some new faces at Fàs Mòr. As we say to parents, a warm welcome awaits every child coming to Fàs Mòr whatever language they have, but we speak Gaelic all day, every day! We encourage parents to come and visit us and see for themselves how the centre is run. We're very proud that the number of

children going through Gaelic-medium Education in the local primary school continues to grow and I hope that Fàs Mòr offers a notable contribution to the growth of Gaelic in the area. Personally it is a pleasure to be working with the children in a centre like this and it would be great to see facilities like Fàs Mòr in more communities throughout the Highlands and Islands. It offers children an opportunity to hear and speak Gaelic from a young age and that is a precious thing today. After all if the children are happy coming in the morning and going home in the afternoon we're all happy – and you know then that you must be doing something right! Further information on Fàs Mòr can be found at [www.smo.uhi.ac.uk/fasmor](http://www.smo.uhi.ac.uk/fasmor)

*An Comunn Gaidhealach employed three new development officers in 2004-05 with support from Bòrd na Gàidhlig. Based in Inverness, Mary Ellen Stewart is working with communities throughout the Highland Council area and here she gives an account of her new post.*

Since I began in the post of Development Officer I've been involved in a number of projects and I'm really enjoying the variety and wide-ranging nature of the job. I've learnt a lot about the work of An Comunn Gaidhealach and gained a good insight into what is happening in Gaelic development in general. My post covers the whole of the Highlands and I regularly travel around the region – which is great when the weather is good! I've been working closely with the Gaelic schools and I recently spent a few months helping

the Young Enterprise group in Portree Primary School who are producing a range of children's books.

I'm also involved in helping with administration for the Mod which will take place in the Western Isles this year. In addition to that, we are currently working on recording a new CD for the Mod in 2006 which will have a selection of children's recitations and songs which will be extremely useful for future competitors.

I'm very lucky in the support I've received from colleagues working with An Comunn and I'm really pleased to be working in Gaelic at a time when there is so much progress and development taking place.

*Further information on An Comunn Gaidhealach and the Royal National Mod can be found at [www.ancomunn.co.uk](http://www.ancomunn.co.uk)*



## Education & Learning

Bòrd na Gàidhlig recognises that education, in its widest sense is central to Gaelic development. During the year the Bòrd was encouraged by a variety of specific initiatives and it was pleased to be able to assist a range of projects related to education, development and learning in Gaelic.

### Progress

- For the first time pupil numbers in Gaelic Medium Primary schools exceeded 2,000. At the same time, over 3,500 pupils studied Gaelic as a subject in secondary schools.
- Among the projects supported by the Bòrd in 2004-05 were an educational trip for second year learners at Portree High School; the BT Scotland National Gaelic Debate for high school pupils; courses for parents of children receiving Gaelic medium education; reprint of promotional materials for the *Thig a Theagasc* initiative; a part-time editor for the magazine *Cothrom*; and the Gaelic spell-check project *An Dearbhair*.

- The Bòrd supported a new degree course for Gaelic teachers being delivered in partnership between the University of Strathclyde and the UHI Millennium Institute. The first students will graduate from this course in summer 2005 adding to Scotland's Gaelic teacher resource.
- In February 2005 the Bòrd welcomed news that Education Minister, Peter Peacock, had established a short-life Action Group to make recommendations on the recruitment and training of Gaelic teachers. Bòrd na Gàidhlig is represented on the group and recommendations are expected by the end of the summer 2005.

*Last week myself and fellow students from the Gaelic class at Kilmarnock College took a trip to Sabhal Mòr Ostaig and what a great time we had.*

*Early rise on Monday morning for the start of our classes with Alasdair Campbell, the Gaelic writer. The lessons were really interesting. We learned Gaelic songs and proverbs as well as acting out a play which Alasdair had written especially for our class. Every day I learned a new Gaelic word and my confidence in the language grew as the week progressed. I would recommend a course at Sabhal Mòr to anyone – it was just great to be doing Gaelic all day every day!*

An extract from the diary of a student from Kilmarnock College following a study visit to Sabhal Mòr Ostaig



*Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig was set up in July 1999 to provide a service to all sectors of Gaelic education and especially to co-ordinate the production and distribution of teaching materials in Gaelic. Mairead MacDonald, Director of Stòrlann, reports on the successful new scheme, *Facal agus Fuaim*.*

One of the highlights of a busy and productive year for Stòrlann was the publication of the Phonics scheme, *Facal agus Fuaim*. The new scheme was based on research undertaken by Iona Chaluim Chille Ìle in 2002-03 and comprises a bank of new resources written by Gena Maclean and Donald John

MacLeod of Highland Council and produced by Stòrlann in conjunction with B-DAG of Cardiff.

The scheme, published as part of the inter-authority programme, includes teachers' notes, an extensive folder of classroom materials, colour workbooks for pupils and a book of rhymes. These items are complemented by a CD funded by Bòrd na Gàidhlig. The CD is a crucial part of the scheme as it gives pupils the opportunity to listen to Gaelic sounds as well as to have some fun trying out various activities and games. The importance of phonics in the teaching of reading is now widely recognised and teachers

have warmly welcomed the publication of *Facal agus Fuaim*, the first time such a scheme has been available to Gaelic education. "Gaelic has a more complex sound system than English, with many more sounds", explains Donald John MacLeod, co-author of the materials, "so it was important to produce original materials based on an understanding of Gaelic phonetics. We feel it will very much assist in the teaching of reading." Stòrlann now looks forward to producing the next set of CDs. Further information on Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig can be found at [www.storlann.co.uk](http://www.storlann.co.uk)



## Culture, Heritage & the Arts

Culture, heritage and the arts are central to users, learners, and supporters of Gaelic, and it can be easily understood that many people, lapsed users as well as newcomers, will be attracted to Gaelic through the arts. The arts are also significant in the promotion of the language and its status nationally and internationally. Bòrd na Gàidhlig recognises its special responsibility to support cultural and heritage projects which help to promote and develop Gaelic.

### Progress

- Among the projects assisted across Scotland were the summer music festival, Ceòlas, in South Uist; publication of the Church of Scotland's Gaelic supplement; a Gaelic Drama Festival in Dingwall; touring of *Leabhar Mòr na Gàidhlig* exhibition to the islands; a Gaelic booklet and signage for the Tiree Pilgrim route; the appointment of a Gaelic Drama Officer at Eden Court Theatre in Inverness; and a programme of Gaelic events at the Hebridean Celtic Festival in Stornoway.
- The partnership between the Bòrd, the Scottish Arts Council, and GASD was further developed and a new initiatives programme for people involved in the Gaelic Arts was launched in January. 49 applications were

received. It is expected that the new GASD programme will increase general interest and participation in the Gaelic Arts. Scottish Arts Council Arts Director, Jim Tough said:

*"The Scottish Arts Council is delighted at this initiative, built through genuine partnership and with the direct input of those Gaelic arts organisations already actively working across a range of communities. This programme underpins many of our ambitions for our Gaelic Arts Policy and reinforces the vital and central relationship of language and the arts to national culture and identity."*

- The Bòrd gave evidence to the Cultural Commission on the place of Gaelic in Scottish Cultural life.

- The Bòrd contributed to the Ofcom consultation on broadcasting, and it also made a submission to the UK Government (DCMS) in London on the review of the BBC Charter renewal. The Bòrd gave robust support to the demand for a Gaelic digital television service.

- The Bòrd entered into a concordat with Highland Year of Culture 2007, and facilitated discussion between the event organisers and the principal Gaelic bodies. There is a general understanding that the Gaelic language and culture will be one of the binding themes of the programme for 2007.



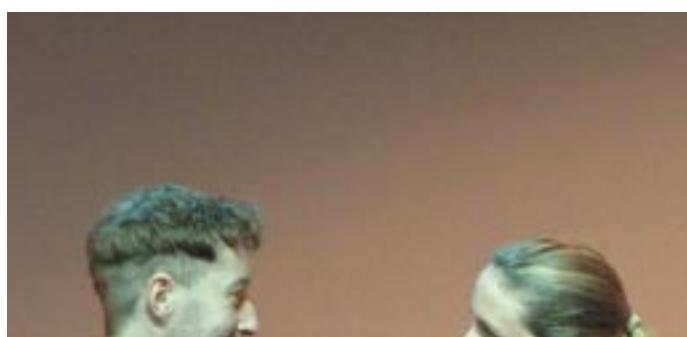
*Bòrd na Gàidhlig assisted the Gaelic Books Council with the new post of Development Officer enabling an expansion of activities by the organisation. Mairi MacCuish from North Uist who was appointed to the post explains how she's enjoying life in Gaelic publishing. I began working as the new Development Officer for the Gaelic Books Council on the 4th of October 2004. I've been involved in a range of projects since I began and I'm really enjoying the challenge. In the Autumn of last year I travelled around the Western*

Isles with a group from Ireland as part of the project *Cuairt nam Bàrd* and I'll be heading to Donegal in Ireland with a group from Scotland in May 2005. I've also been editing a collection of Gaelic poetry by a family from Ardnamurchan and have helped translate material for the project *Ur-sgeul*.

At the moment I'm working with a group of small publishing companies who are collectively producing a catalogue of Gaelic children's books. As well as the project work, I've been gaining experience working in the shop

and have a good understanding of the work of the Gaelic Books Council in general. I am thoroughly enjoying the job and I've been extremely fortunate in the support I've received from my colleagues. I'm really happy to have secured a job in Gaelic publishing at such an interesting time and I hope that we see further progress in this field in the years ahead.

*Further information on any of the projects mentioned above or on the work of the Gaelic Books Council can be found at [www.gaelicbooks.net](http://www.gaelicbooks.net)*



**Contents of the financial statements 1 April 2004 to 31 March 2005**

	Page
Company Information .....	1
Report of the Directors .....	2
Statement of Internal Control.....	4
Report of the Independent Auditors .....	5
Income and Expenditure Account .....	6
Balance Sheet .....	7
Cash Flow Statement .....	8
Notes to the Cash Flow Statement .....	9
Notes to the Financial Statements .....	10
Appendix – Accounts Direction.....	18

**1 April 2004 to  
31 March 2005**

**Company  
Information for  
the year ended  
31 March 2005**

**Directors:**

D J Ferguson  
A Rennie M.B.E.  
A Cormack  
R D Dunbar  
K M MacKinnon  
C A Macleod  
A G B Robertson  
R Ward

**Registered Office:**

Darach House,  
Stoneyfield Business Park,  
Inverness  
IV2 7PA

**Registered Number:**

245087 (Scotland)

**Auditors:**

Tenon Audit Limited  
10 Ardross Street,  
Inverness IV3 5NS

**Secretary:**

A Campbell



**Thig a Theagasc**  
There's a great career in Gaelic teaching

Kinn air air fhile agus cothroman lite a' mochdadh!

CHAG Comhairle na Gaeilge

27

accounts page 1

A photograph of a young woman with long brown hair, smiling. She is wearing a black t-shirt. In the background, another person is visible, possibly working at a desk. The overall theme is professional and positive.



## **Report of the Directors for the year ended 31 March 2005**

The directors present their report with the financial statements of the company for the year ended 31 March 2005.

### **Foreword**

Bòrd na Gàidhlig was established by the Scottish Executive in 2002 with the following remit:

*"To promote and celebrate Gaelic's contribution to Scottish cultural life; to assist and promote the creation of new opportunities to use Gaelic in Scotland; to encourage and support wider use of Gaelic in all aspects of life in Scotland; and strengthen Gaelic as a family and community language and so increase the numbers of speakers and users of Gaelic."*

### **Incorporation**

On 5 March 2003 Bòrd na Gàidhlig (Alba) was incorporated as a limited company, limited by guarantee and registered in Scotland no SC245087. The Bòrd's activities are conducted through the company, with the members of the Bòrd being Directors. The Chief Executive and Accountable Officer of Bòrd na Gàidhlig is the Company Secretary.

### **Principal Activity**

The Bòrd is an Executive Non-Departmental Public Body, and is sponsored by the Education Department of the Scottish Executive. The Bòrd has eight members in total, including the Chairman, who are appointed by Scottish Ministers. The Bòrd is wholly funded by Grant-in-Aid from the Scottish Executive.

### **Review of business**

The results for the period and financial position of the company are as shown in the annexed financial statements. The Bòrd has continued to fulfill its remit by actively promoting and supporting the Gaelic language across Scotland, and beyond.

During the year to 31 March 2005 the Bòrd relocated to a permanent office and recruited additional staff. The Bòrd's Operational Plan for 2005-07 was agreed and published, and the Bòrd continued to operate and expand schemes to fund projects and organisations supporting the Gaelic language. Throughout the year the Bòrd was actively involved in the various stages of discussion and development of the Gaelic Language Bill, and it also began preparation of the first draft of a National Plan for Gaelic.

### **Future developments**

The coming year will focus on the implementation of the Gaelic Language Act (Scotland) 2005, and in particular the process of drafting, and consultation on, the National Plan for Gaelic. It is also expected that the Bòrd will issue the first tranche of notices to public bodies, under Section 3 of the Act, requiring them to prepare Gaelic Language Plans.

As a result of the Act, the Bòrd will change in status from a limited company to a public body during the coming year.

Grant-in-aid of £2.809m has been awarded by the Scottish Executive for 2005-06. The Bòrd has approved grant payments totalling £2.1m to fund projects and organizations supporting the Gaelic Language during 2005-06.

### **Directors**

The directors during the period under review were:

D J Ferguson  
A Rennie M.B.E  
*- resigned 31 March 2005*  
A Cormack  
R D Dunbar  
K M MacKinnon  
C A Macleod  
A G B Robertson  
R Ward

## **Statement Of Chief Executives & Directors' Responsibilities**

Company law and the financial memorandum given to the company by the Scottish Ministers require the chief executive and directors to prepare financial statements for each financial year, which give a true and fair view of the state of affairs of the company and of the surplus or deficit of the company for that period. In preparing those financial statements, the directors are required to

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable accounting standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements;
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the company will continue in business.

The chief executive and directors are responsible for keeping proper accounting records which disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the company and to enable them to ensure that the financial statements comply

with the Companies Act 1985. They are also responsible for safeguarding the assets of the company and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

In addition, in appointing the chief executive the accountable officer for the company, the Scottish Ministers have placed on the chief executive responsibility for ensuring the regularity and propriety of the public finances, a requirement which is set out in the company's financial memorandum.

## **Auditors**

The auditors, Tenon Audit Limited, will be proposed for re-appointment in accordance with Section 385 of the Companies Act 1985.

On behalf of the Board:



A Campbell - Secretary

2 September

## **Statement of Internal Control**

**Bòrd na Gàidhlig (Alba)**

### **Scope of Responsibility**

As Accountable Officer, I have responsibility for maintaining a sound system of internal control that supports the achievement of the Bòrd's policies, aims and objectives set by the Scottish Ministers, whilst safeguarding the public funds and assets for which I am personally responsible, in accordance with the responsibilities assigned to me.

My personal assessment of the effectiveness of the system of internal control will continue to be informed by the work of the internal auditors, and any comments from the external auditors in their management letters and other reports.

The Scottish Public Finance Manual (SPFM) is issued by the Scottish Ministers to provide guidance to the Scottish Executive and other relevant bodies on the proper handling of public funds. It is mainly designed to ensure compliance with statutory and parliamentary requirements, promote value for money and high standards of propriety, and secure effective accountability and good systems of internal control.

### **Purpose of Internal Control**

The system of internal control is designed to manage rather than eliminate the risk of failure to achieve the Bòrd's

policies, aims and objectives. It can therefore only provide reasonable and not absolute assurance of effectiveness.

The Bòrd's system of internal control is based on an ongoing process designed to identify the principal risk to the achievement of its policies, aims and objectives, and to evaluate the nature and extent of those risks and to manage them efficiently, effectively and economically. The Bòrd continues to operate robust procedures for the recording of income and expenditure, and in particular for the control of Bòrd funds and the authorization and control of expenditure.

The process within the Bòrd accords with the SPFM and has been in place for the year ended 31 March 2005 and up to 2 September 2005 (the date of approval of the annual report and accounts) and accords with guidance from the Scottish Ministers.

### **Risk and Control Framework**

All bodies subject to the requirements of the SPFM must operate a risk management strategy in accordance with relevant guidance issued by the Scottish Ministers. The general principles for a successful risk management strategy are set out in the SPFM.

The Audit Committee comprises three Bòrd members at present, and it was chaired during the year by Mrs Agnes Rennie, MBE, Vice-chair of the Bòrd. The appointment of an additional external member is under consideration. The Audit

Committee meets at least twice in each year, and it does not have any responsibilities other than those referred to above.

The Bòrd retains the services of external auditors Tenon Audit Limited, (formerly Blueprint Audit Limited), and as internal auditors, Deloitte & Touche LLP.

In 2004 the Bòrd accepted an offer from the Scottish Executive that their Internal Audit unit would conduct a general review of the Bòrd's systems of internal control, governance arrangements, and risk management procedures. This has not yet been carried out.

More generally, the Bòrd is committed to a process of continuous development and improvement: developing systems in response to any relevant reviews and developments in best practice in this area. In particular, in the period covering the year to 31 March and up to the signing of the accounts the Bòrd has implemented a process of Risk Management to be carried out with assistance from Deloitte & Touche LLP

### **Review of Effectiveness**

As Accountable Officer, I have responsibility for reviewing the effectiveness of the system of internal control. My review is informed by:

- the executive managers within the Bòrd who have responsibility for the development and maintenance of the internal control framework;

- the work of the internal auditors, who submit to the Bòrd's Audit Committee regular reports which include their independent and objective opinion on the adequacy and effectiveness of the Bòrd's systems of internal control together with recommendations for improvement;

- comments made by the external auditors in their management letters and other reports.

Deloitte & Touche LLP carried out a review of Financial Controls and of Grant Awards during 2004-05 as part of their programme of work. They will in future submit regular reports on the adequacy and effectiveness of the Bòrd's system of internal control, and if necessary will make recommendations for improvement.

During the year 2004-05 a Risk-Management workshop was carried out with assistance from Deloitte & Touche LLP, and its outcome was reported to the Bòrd.

Appropriate action is in place to address any weaknesses identified and to ensure the continuous improvement of the system.



Allan Campbell  
Chief Executive and  
Accountable Officer  
2 September 2005

## **Report of the Independent Auditors to the Members of Bòrd na Gàidhlig (Alba)**

We have audited the financial statements of Bòrd na Gàidhlig (Alba) for the year ended 31 March 2005 on pages six to seventeen. These financial statements have been prepared under the historical cost convention and the accounting policies set out therein.

This report is made solely to the company member, as a body, in accordance with Section 235 of the Companies Act 1985. Our audit work has been undertaken so that we might state to the company member those matters we are required to state to them in an auditors' report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the company and the company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.

### **Respective responsibilities of directors and auditors**

As described on page three the Chief Executive and the company's directors are responsible for the preparation of financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards. The Chief

Executive is also responsible for ensuring the regularity of expenditure and income.

Our responsibility is to audit the financial statements in accordance with relevant legal and regulatory requirements and United Kingdom Auditing Standards.

We report to you our opinion as to whether the financial statements give a true and fair view and are properly prepared in accordance with the Companies Act 1985 and whether, in all material respects, the expenditure and income shown in the financial statements were incurred or applied in accordance with any applicable enactments and guidance issued by the Scottish Ministers. We also report to you if, in our opinion, the Report of the Directors is not consistent with the financial statements, if the company has not kept proper accounting records, if we have not received all the information and explanations we require for our audit, or if information specified by law regarding directors' remuneration and transactions with the company is not disclosed.

We review whether the statement on page 4 complies with the guidance issued by the Scottish Executive "Guidance on Statement on Internal Control". We report if, in our opinion, the statement does not comply with the guidance or if it is misleading or inconsistent with other

information we are aware of from our audit. We are not required to consider whether the statement covers all risks and controls, or form an opinion on the effectiveness of the Bòrd's corporate governance procedures or its risk and control procedures.

We read the Report of the Directors and consider the implications for our report if we become aware of any apparent misstatements within it.

### **Basis of audit opinion**

We conducted our audit in accordance with United Kingdom Auditing Standards issued by the Auditing Practices Board. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgements made by the directors in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the company's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement,

whether caused by fraud or other irregularity or error and that, in all material respects, the expenditure and income shown in the financial statements were incurred or applied in accordance with any applicable enactments and guidance issued by the Scottish Ministers.. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements.

### **Opinion**

#### **Financial Statements**

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the company's affairs as at 31 March 2005 and of its deficit for the period then ended and have been properly prepared in accordance with the Companies Act 1985.

#### **Regularity**

In our opinion, in all material respects, the expenditure and income shown in the financial statements were incurred or applied in accordance with any applicable enactments and guidance issued by the Scottish Ministers.

Tenon Audit Limited  
10 Ardross Street  
Inverness IV3 5NS

Date: 2 September 2005

## Income and Expenditure Account

for the Year Ended 31 March 2005

	Notes	£	Year Ended 31.3.05	Period 05.3.03 to 31.3.04
Grant-in-aid		2,394,000		1,014,000
Other Income		20,393		-
			2,414,393	1,014,000
Grants paid		1,860,115		400,582
Other Expenditure		33,968		28,154
			1,894,083	428,736
			520,310	585,264
Staff costs	2	314,711		204,288
Depreciation		28,823		3,471
Other operating charges		257,185		166,806
			600,719	374,565
<b>OPERATING (DEFICIT) / SURPLUS</b>			(80,409)	210,699
Interest receivable and similar income			5,679	4,460
<b>SURPLUS ON ORDINARY ACTIVITIES BEFORE TAXATION</b>			(74,730)	215,159
Tax on surplus on ordinary activities	4		-	-
<b>(DEFICIT)/SURPLUS FOR THE FINANCIAL PERIOD AFTER TAXATION</b>			(74,730)	215,159
Retained Surplus brought forward			215,159	-
<b>RETAINED (DEFICIT) / SURPLUS CARRIED FORWARD</b>			140,429	215,159

### Continuing Operations

None of the company's activities were acquired or discontinued during the current period.

### Total Recognised Gains And Losses

The company has no recognised gains or losses other than the profit for the current period.

*The notes form part of these financial statements*

## Balance Sheet

31 March 2005

	Notes	£	31.3.05 £	31.3.04 £
<b>FIXED ASSETS:</b>				
Tangible assets	5		84,956	10,412
<b>CURRENT ASSETS:</b>				
Debtors	6	23,926		204,762
Cash at bank		152,722		15,436
			176,648	220,198
<b>CREDITORS: Amounts falling due within one year</b>	7	121,175		15,451
<b>NET CURRENT ASSETS:</b>			55,473	204,747
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES:</b>			140,429	£215,159
<b>RESERVES:</b>				
Revenue Reserve	8		140,429	215,159
			140,429	215,159

On Behalf Of The Board:

Director

Approved by the Board on 2 September 2005

Secretary

Approved by the Board on 2 September 2005

The notes form part of these financial statements

## Cash Flow Statement

for the year ended 31 March 2005

	Notes	Year Ended 31.3.05 £	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Net cash inflow from operating activities	1	234,974	24,859
Returns on investments and servicing of finance	2	5,679	4,460
Capital expenditure	2	(103,367)	(13,883)
Increase in cash in the period		137,286	15,436
Reconciliation of net cash flow to movement in net debt	3		
Increase in cash in the period		137,286	15,436
Change in net debt resulting from cash flows		137,286	15,436
Movement in net funds in the period		137,286	15,436
Net debt at 1 April		15,436	-
Net funds at 31 March		152,722	15,436

The notes form part of these financial statements

## Notes to the Cash Flow Statement

for the year ended 31 March 2005

### 1. Reconciliation of Operating Surplus to Net Cash Inflow from Operating Activities

	Year Ended 31.3.05 £	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Operating surplus/(deficit)	(80,409)	210,699
Depreciation charges	28,823	3,471
Increase in debtors	180,836	(204,762)
Increase in creditors	105,724	15,451
<b>Net cash inflow from operating activities</b>	<b>234,974</b>	<b>24,859</b>

### 2. Analysis of Cash Flows for Headings Netted in the Cash Flow Statement

	Year Ended 31.3.05 £	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Returns on investments and servicing of finance		
Interest received	5,679	4,460
Net cash inflow for returns on investments and servicing of finance	5,679	4,460
Capital expenditure		
Purchase of tangible fixed assets	(103,367)	(13,883)
Net cash outflow for capital expenditure	103,367	(13,883)

### 3. Analysis of Changes in Net Debt

	At 1.4.04 £	Cash flow £	At 31.3.05 £
Net cash:			
Cash at bank	15,436	137,286	152,722
	15,436	137,286	152,722
Total	15,436	137,286	152,722
Analysed in Balance Sheet			
Cash at bank	15,436		152,722
	15,436		152,722

The notes form part of these financial statements

**Notes to the Financial  
Statements**  
**for the year ended**  
**31 March 2005**

**1. Accounting Policies**

**Accounting convention**

The financial statements have been prepared under the historical cost convention and are in accordance with applicable accounting standards and the accounts direction issued by the Scottish Ministers. The accounts direction requires the financial statements to be prepared in accordance with accounts guidance applicable to executive non-departmental bodies issued by the Scottish Ministers

and, without limiting the information given, to meet the accounting and disclosure requirements of the Companies Act 1985 and accounting standards issued or adopted by the accounting standards board in so far as these requirements are appropriate.

**Recognition of income**

Bòrd na Gàidhlig receives grant-in-aid funding from Scottish Minister which finances both revenue and capital expenditure. Grant-in-aid in respect of revenue expenditure is credited to the income and expenditure account in the period which it relates.

**Tangible fixed assets**

Depreciation is provided at the following annual rates in order to write off each asset over its estimated useful life.

Office Equipment  
- 25% Straight Line

Office Improvements  
- 20% Straight Line

Computer Equipment  
- 33% Straight Line

Fixtures & Fittings  
- 25% Straight Line

**Pensions**

Bòrd na Gàidhlig is an admitted body of the Highland Council Pension Fund, a defined benefit scheme whose assets are held independently, being invested in managed funds. The fund is valued by actuaries, the rates of contribution payable being determined by the Trustees on the advice of the actuaries. Contributions to the fund are calculated so as to provide the cost of providing pensions over the period during which admitted bodies benefit from the employees' services.

**2. Staff Costs**

	<b>Year Ended 31.3.05</b>	<b>Period 05.3.03 to 31.3.04</b>
Wages and salaries	272,233	175,367
Social security costs	18,664	10,618
Other pension costs	23,814	18,303
	<b>314,711</b>	<b>204,288</b>

The average monthly number of employees during the period was as follows:

	<b>Year Ended 31.3.05</b>	<b>Period 05.3.03 to 31.3.04</b>
Administrative Staff	7	4
Board Members	8	6
	<b>15</b>	<b>10</b>

*The notes form part of these financial statements*

**Details regarding the board are as follows:**

Name	Age	Employer Pension Contribution £	Benefits in Kind	Remuneration £
<b>Board Members</b>				
D J Ferguson (Chairman)	52	0	-	11,348
A Rennie M.B.E.	48	0	-	6,000
R Ward	43	0	-	6,000
A Cormack	40	0	-	6,000
B Robertson	56	0	-	6,000
C A Macleod	22	0	-	6,000
K MacKinnon	72	0	-	6,000
R Dunbar	45	0	-	6,000
				<b>53,348</b>
<b>Chief Executive</b>				
A Campbell	57	6,627	3,213	60,328

The monetary value of benefits-in-kind covers any benefits provided by the employer and treated by the Inland Revenue as a taxable emolument.

Consent to disclose information relating to the Chief Executive's pension entitlements was not granted.

### 3. Operating Profit

The operating profit is stated after charging:

	Year Ended 31.3.05 £	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Depreciation - owned assets	28,823	3,471
Auditors' remuneration	3,349	2,350

*The notes form part of these financial statements*

## 4. Taxation

Analysis of the tax charge

No liability to UK corporation tax arose on ordinary activities for the period.

## 5. Tangible Fixed Assets

	Office Improvement £	Office Equipment £	Fixtures & Fittings £	Computer Equipment £	Totals £
<b>COST:</b>					
Brought Forward	-	-	-	13,883	13,883
Additions	42,730	35,797	18,957	5,883	103,367
At 31 March 2005	42,730	35,797	18,957	19,766	117,250
<b>DEPRECIATION:</b>					
Brought Forward	-	-	-	3,471	3,471
Charge for period	8,546	8,949	4,739	6,589	28,823
At 31 March 2005	8,546	8,949	4,739	10,060	32,294
<b>NET BOOK VALUE:</b>					
At 31 March 2005	34,184	26,848	14,218	9,706	84,956
At 31 March 2004	-	-	-	10,412	10,412

## 6. Debtors: Amounts Falling Due Within One Year

	31.3.05 £	31.3.04 £
Prepayments and Accruals	23,926	204,762
	23,926	204,762

## 7. Creditors: Amounts Falling Due Within One Year

	31.3.05 £	31.3.04 £
Business Credit card	45	2,452
Social Security & Other Taxes	8,328	5,22
Pension contribution	-	3,173
Accrued Expenses	12,802	4,603
Grant Aid in Advance	100,000	-
	121,175	15,451

The notes form part of these financial statements

## 8. Revenue Reserve

	31.3.05 £	31.3.04 £
Profit and loss account	140,429	215,159

## 9. Pension Commitments

The company operates a defined benefit scheme as an admitted body under the Highland Council Pension Fund, the assets of which are held in a separate trustee administered fund. Contributions to the scheme are charged to the income and expenditure account so as to spread the cost of pensions over employees' working lives with the company.

A full actuarial valuation was carried out at 31 March 2002 and updated to 31 March 2005 by a qualified independent actuary. The major assumptions used by the actuary were:

	31.03.05	31.3.04
Rate of increase in salaries	4.4%	4.4%
Rate of increase in pensions in payment	2.9%	2.9%
Discount rate for scheme liabilities	5.4%	5.5%
Inflation assumption	2.9%	2.9%

The assets in the scheme and the expected rate of return were:

	Long-term rate of return expected at 31.03.05	Value at 31.03.05 £	Long-term rate of return expected at 31.03.04	Value at 31.03.04 £
Equities	7.7%	44,000	7.7%	17,000
Bonds	4.8%	11,000	5.1%	4,000
Property	5.7%	5,000	6.5%	1,000
Cash	4.8%	1,000	4%	-
Total market value of assets		61,000		22,000
Present value of scheme liabilities		(63,000)		(25,000)
Deficit in scheme		(2,000)		(3,000)
Net pension liability		(2,000)		(3,000)

Analysis of the amount that will be included within operating profit under FRS 17

	Year Ended 31.3.05 £	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Current service cost	24,000	14,000
Total operating charge	24,000	14,000

*The notes form part of these financial statements*

Analysis of the amount that will be included as other finance income under FRS 17

	<b>Year Ended 31.3.05 £</b>	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Expected return on pension scheme assets	3,000	1,000
Interest on pension scheme liabilities	(2,000)	(1,000)
Net return	1,000	-

Analysis of amount that will be included within the statement of total recognised gains and losses under FRS 17

	<b>Year Ended 31.3.05 £</b>	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
Actual return less expected return on pension scheme assets	2,000	2,000
Experience gains and losses arising on the scheme liabilities	-	(3,000)
Changes in assumptions underlying the present value of the scheme liabilities	(1,000)	(2,000)
Actuarial gain/(loss)	1,000	(3,000)

Movement in deficit during the year

	<b>£</b>
Deficit in scheme at start of the year	(3,000)
<b>Movement in period:</b>	
Current service cost	(24,000)
Contributions	23,000
Other Finance income	1,000
Actuarial Gain	1,000
Deficit in scheme at end of year	(2,000)

History of experience gains and losses

	<b>Year Ended 31.3.05 £</b>	Period 05.3.03 to 31.3.04 £
<b>Difference between the expected and actual return on scheme assets:</b>		
amount (£)	2,000	2,000
percentage of scheme assets	3%	9%
<b>Experience gains and losses on scheme liabilities:</b>		
amount (£)	-	(3,000)
percentage of the present value of the scheme liabilities	0%	(12)%
<b>Total actuarial gain or loss:</b>		
amount (£)	1,000	(3,000)
percentage of the present value of the scheme liabilities	(2)%	(12)%

The notes form part of these financial statements

## 10. Related Party Disclosures

During the year grants were approved where board members declared an interest:

Organisation	Amount	
Comunn na Gàidhlig	£27,000	Rob Dunbar
Comunn na Gàidhlig	£307,000	
Comunn na Gàidhlig	£20,000	
Comunn na Gàidhlig	£18,750	
University of Aberdeen	£7,500	
University of Aberdeen	£2,000	
Clì Gàidhlig	£10,000	
Clì Gàidhlig	£1,175	
Clì Gàidhlig	£55,000	
Meantime	£3,000	Arthur Cormack
Fèis Rois	£15,000	
Fèisean nan Gàidheal	£10,000	
Dòchas	£1,000	
Feis Tir a'Mhurain	£1,571	
Portree High School	£5,650	
Fèis na h-Òige	£750	
Fèisean na Gàidheal	£5,000	
Fèisean nan Gàidheal	£60,000	
An Comunn Gaidhealach	£124,500	
An Lòchran	22,500	Boyd Robertson
An Lòchran	£3,500	
Faclair na Gàidhlig	£5,000	
Western Isles Language Plan	£22,700	Kenneth MacKinnon
An Lòchran	£22,500	Duncan Ferguson
An Lòchran	£3,500	
Gaelic Arts Agency	£98,000	Agnes Rennie

In each instance the member in question withdrew from all discussions relating to the claim.

## 11. Reconciliation of Movements in Reserves

	31.3.05 £	31.3.04 £
Surplus/(Deficit) for the financial period	(74,730)	215,159
Net addition/(reduction) to reserves	(74,730)	215,159
Opening reserves	215,159	-
Closing reserves	140,429	215,159

The notes form part of these financial statements

## **12. Debt Written-off**

During the year an invoice for £3,910 was received from the Highland Council in respect of costs incurred by the Council in providing cover for the Chairman of the Bòrd (a Highland Council employee), during his absence on Bòrd business in the period to 31 March 2004. The Bòrd made payment of this amount in good faith, and it was subsequently determined not to be a liability of the Bòrd. As the amount concerned could not be recovered it has been written off in the accounts for the year ending 31 March 2005 under the delegated authority of the Bòrd.

The Chairman has agreed to a reduction in salary with effect from 1 December 2004, which will amount to £3,910 over his current term of office.

## **13. Grants Issued During the Period**

<b>Organisation</b>	<b>Project</b>	<b>Amount (£)</b>
Acair	Interim Plan	23,257
An Comunn Gàidhealach	Project Funding 2004/05	100,000
An Dearbhair	Spell checker	16,000
An Gàidheal Ùr	Project Funding 2004/05	20,000
An Lòchran	Flower of the West musical & art event	3,500
An Lòchran	Project Funding 2004/05	20,000
An Tarsainn	Cultural Youth Exchange	1,000
Calum Martin	'Air Siubhal na Saiml' – trip to Alabama, USA	1,000
Ceòlas	Ceolas Festival 2004 - 2007	10,000
Cli Gàidhlig	Funding submission consultancy	1,175
Cli Gàidhlig	Part-time editor for quarterly magazine Cothrom	20,000
Cli Gàidhlig	Project Funding 2004/05	47,100
Cliar	Tour Alltan / Cliar	12,000
CNSA	Project Funding 2004/05	143,000
Còisir Òg a' Bhac	Trip to 'Saltire' Competition	250
Comann nam Pàrant (Nàiseanta)	Research Gaelic pre-school sector	1,700
Comhairle nan Ealan Siar	New Arts Initiative Fund (GASD)	50,000
Comhairle nan Eilean Siar	BT Scotland National Gaelic Debate 2004	3,000
Comunn Drama Roinn a Tuath	'Roinn a Tuath' Drama festival in Dingwall Town Hall on April 2 2004	800
Comunn Eachdraidh Nis	Bi-lingual web site development	2,500
Comunn na Gàidhlig	Student Placement	2,200
Comunn na Gàidhlig	'Thig a Theagasc' promotional material	2,440
Comunn na Gàidhlig	Portable translation equipment	20,000
Comunn na Gàidhlig	Youth Services 2004/05	27,000
Comunn na Gàidhlig	Project Funding 2004/05	300,000
Dannsa	Hebridean Tour 2004	1,000
Dingwall Sradagan	Start up costs	750
Dòchas	Tour of Highlands and Islands	1,000
Eden Court Theatre	Gaelic Drama Worker	6,250
Faclair na Gàidhlig	Project development for Dictionary of the Scottish Gaelic Language	20,000
Fàs Mòr	Full Gaelic Medium childcare	2,000
Fèis Film is Telebhisein Ceilteach	Celtic Film and TV Festival - Dundee 2004	2,500

*The notes form part of these financial statements*

<b>Organisation</b>	<b>Project</b>	<b>Amount (£)</b>
Fèis Rois	Gaelic Language & Culture Programme	2,500
Fèisean nan Gàidheal	Meanbh Chuileag drama and education programme 2004/05	2,500
Fòram Gàidhlig Inbhir Nis	Funding for Feasibility study for Gaelic Childcare Centre	2,696
Fòram Gàidhlig Inbhir Nis	Gaelic development worker	1,040
Fosglan	Western Isles Gaelic Language Plan	1,750
Gaelic Arts Agency	Storytelling Project	2,250
Gaelic Arts Agency	Admin Support GASD Fund	10,000
Gaelic Arts Agency	Project Funding 2004/05	83,000
Gaelic Arts Agency/Isobel MacAskill	World Music Festival Ukraine	250
Gaelic Books Council	Development officer	12,500
Gaelic Books Council	Sàr Leabhar series, Ur-Sgeul	30,000
Gaelic Names Liaison Committee	Business Plan	1,300
Gal Gael	Research grant	750
Hebridean Celtic Festival	2004 Festival	3,000
Highland Council	Play@Home pre-school book publishing	1,259
Highland Festival	Support for Festival 2004	2,000
Iomairt Cholm Cille	Project Funding 2004/05	180,000
Ionad Chaluim Chille Ìle	Project Funding 2004/05	50,000
Kilmarnock College	Students study visit to Sabhal Mòr Ostaig	940
Lewis Castle College	Project Funding 2004/05	32,500
Meantime	Music Tour	3,000
Portree High School	Historical trip to Sabhal Mòr Ostaig	600
Roy Bridge School House Project	School House Project	15,000
Sabhal Mòr Ostaig	Project Funding 2004/05	250,000
Scottish Press Awards	Sponsor Gaelic Journalist award	5,875
Scottish Press Awards	Sponsor Gaelic Journalist award	4,054
SEALL	'Fèis nan Oran' Festival	1,000
Sir E Scott School	Young Enterprise Book	350
Sleat Primary School	'Lasair Ealain' Arts project	2,250
Scottish Qualifications Authority	Gaelic Orthographic Convention	1,000
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig	Phonics CD	10,000
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig	Development of Gaelic Education Resources	20,000
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig	Project Funding 2004/05	190,000
Taigh Dhonnchaidh	'Ceòl Nis' – Music Event/Festival	500
Tain Cròileagan	Support	640
Theatre Hebrides	'Metagama' Play	10,000
Tiree Heritage Society	Gaelic booklet and signage for Tiree Pilgrimage route	490
Tobar an Dualchais	Project Funding 2004/05	35,000
UHI Millennium Institute	Accommodation bursaries	20,000
University of Aberdeen	Part-time PGCE course	2,000
Western Isles Gaelic Language Plan	Language Plan 2004/05	6,700
<b>TOTAL</b>		<b>1,860,115</b>

*The notes form part of these financial statements*

## **Appendix – Accounts Direction**

1. The Scottish Ministers, in accordance with Section 19(4) of the Public Finance and Accountability (Scotland) Act 2000, hereby give the following direction.

2. The statement of accounts which, it is the duty of Bòrd na Gàidhlig to prepare in respect of the financial year ended 31 March 2005, and in respect of any subsequent financial year, shall comprise:

- 1 a director's report
- 2 an income and expenditure account;
- 3 a balance sheet;
- 4 a cash flow statement;
- 5 a statement of total recognised gains and losses;
- 6 a statement of accountable officer's responsibilities; and
- 7 a statement on the system of internal control.

including such notes as may be necessary for the purpose referred to in the following paragraphs.

3. The statement of accounts shall give a true and fair view of the income and expenditure and cash flows for the financial year, and the state of affairs as at the end of the financial year. Subject to this requirement, the accounts shall be prepared in accordance with:
  - 1 the accounting and disclosure requirements of the Companies Act for the time being in force; and
  - 2 generally accepted accounting practice in the UK, including accounting standards issued or adopted by the Accounting Standards Board;
  - 3 guidance which the Scottish Ministers may issue from time to time in respect of accounts which are required to give a true and fair view;
  - 4 the accounting and disclosure requirements given in "Executive NDPBs Annual reports and Accounts Guidance", as amended or augmented from time to time; insofar as these are appropriate to Bòrd na Gàidhlig and are in force for the financial year for which the statement of accounts is to be prepared.
4. Clarification of the application of the accounting and disclosure requirements of the Companies Act and accounting standards is given in Schedule 1 attached. Additional disclosure requirements are set out in Schedule 2 attached.
5. The income and expenditure account and balance sheet shall be prepared under the historical cost convention modified by the inclusion of:
  - 1 fixed assets at their value to the business by reference to current costs; and
  - 2 stocks valued at the lower of net current replacement cost (or historical cost if this is not materially different) and net realisable value.
6. This direction shall be reproduced as an appendix to the statement of accounts.

Signed by the authority of the  
Scottish Ministers

Dated: 23 June 2004

## **Schedule 1** **Application of** **the Accounting** **and Disclosure** **Requirements of** **the Companies Act** **and Accounting** **Standards**

### **Companies Act**

1. The disclosure exemptions permitted by the Companies Act shall not apply.
2. The Companies Act requires certain information to be disclosed in the Director's Report. To the extent that it is appropriate, the Director's Report shall also contain any additional information required by Executive Non-Departmental Public Bodies Annual Reports and Account Guidance with regard to the 'Foreword to the Accounts.'
3. When preparing its income and expenditure account Bòrd na Gàidhlig shall have regard to the profit and loss account format 2 prescribed in Schedule 4 to the Companies Act.
4. When preparing its balance sheet Bòrd na Gàidhlig shall have regard to the balance sheet format 1 prescribed in Schedule 4 to the Companies Act.
5. The director's report and balance sheet shall be signed and dated by Bòrd na Gàidhlig's Accountable Officer.

### **Accounting Standards**

6. Bòrd na Gàidhlig shall not adopt the Financial Reporting Standard for Smaller Entities.

## **Schedule 2** **Additional Disclosure** **Requirements**

1. The director's report shall, inter alia:
  - 1.1 state that the statement of accounts have been prepared in a form directed the Scottish Ministers accordance with Section 19(4) of the Public Finance Accountability (Scotland) Act 2000..
  - 1.2 include a brief history of Bòrd na Gàidhlig and its statutory background.
2. The notes to the accounts shall include:
  - 2.1 details of any key corporate financial targets set by the Scottish Ministers together with an indication of the performance achieved,
  - 2.2 details of the pension arrangements operated by Bòrd na Gàidhlig and confirmation that the scheme accords with the guidance contained in "Non-Departmental Public Bodies: A Guide for Departments",
  - 2.3 details of the grants paid by Bòrd na Gàidhlig to individuals or organisations to promote the use and understanding of the Gaelic language, and
  - 2.4 details of Bòrd na Gàidhlig running costs and internal expenditure

*The notes form part of these financial statements*

## 7. financial assistance approved by the bòrd to 31 march 2005

APPLICANT	PROJECT TITLE	AWARD
Acair Earranta	Business Plan 2004/05	£40,000
Am Bothan	Gaelic events programme	£3,000
An Comunn Gàidhealach	Project Funding 2005/06	£120,000
An Comunn Gàidhealach	Community outreach poetry initiative 'Crùn a' Bhàird'	£4,500
An Lòchran	"Flower of the West" musical and art event	£3,500
An Lòchran	Project Funding 2005/06	£22,500
Ayrshire Sradagan	Out of school activities programme	£2,250
Bunsgoil Ghàidhlig Ghlaschu	School trip to Galway	£200
Bunsgoil Ghàidhlig Ghlaschu	School trip to Raasay	£500
Camanachd Association	Gaelic website, bi-lingual reading and training materials	£6,750
Castle Gallery	Events and lectures on Gaelic proverbs	£750
Clan Donald Lands Trust	Gaelic interpretation and signage for museum	£1,000
ClannGàidhlig	Programme of Gaelic youth events in Renfrew	£5,000
CLAS (Gaelic secondary teachers association)	Programme of seminars and meetings	£5,000
Cli Gàidhlig	Funding submission consultancy	£1,175
Cli Gàidhlig	Project Funding 2005/06	£55,000
Cli Gàidhlig	Part-time editor for quarterly magazine Cothrom	£10,000
Comann na Dràma	Travel and event costs	£4,000
Comann nam Pàrant - Islay	Programme of Gaelic after-school activities	£3,000
Comann nam Pàrant - North Uist	Promotion of Gaelic Medium Education in North Uist	£378
Comann nam Pàrant - Oban	Children's play material	£300
Comann nam Pàrant - Oban	Programme of Gaelic events	£5,000
Comann nam Pàrant Nàiseanta	Children's educational trip to Edinburgh	£5,000
Comann nam Pàrant Nàiseanta	Collection of words and phrases from Wester Ross	£2,000
Comann nan Oileanach Sabhal Mòr Ostaig	Gaelic community events in Sleat	£2,500
Comhairle nan Eilean Siar	BT National Schools Debate (Scotland) 2004	£6,500
Comhairle nan Sgoiltean Àraich	Administrative assistance for Gaelic playgroups	£7,500
Comhairle nan Sgoiltean Àraich	Project Funding 2005/06	£143,000
Comunn Dràma Roinn a Tuath	Gaelic Drama Festival	£800
Comunn Eachdraidh Nis	Exhibition and book on the placenames, genealogy and folklore of Ness	£5,000
Comunn na Gàidhlig	Youth Services 2004/05	£27,000
Comunn na Gàidhlig	Development Officer for Inverness and Nairn	£18,750
Comunn na Gàidhlig	Project Funding 2005/06	£307,000
Comunn na Gàidhlig	Portable translation equipment	£20,000
Cròileagan Clann Trang	Programme assistance for Gaelic playgroup	£1,000
Cròileagan Eubhal	Funding support for new accommodation	£2,000
Dannsa	Hebridean tour	£1,000
Dingwall Sradagan	Start up costs	£750
Dòchas	Tour of the Highlands and Islands	£1,000
Dunedin Academic Press	Publication on Gaelic Medium Education	£3,000
Eden Court Theatre	Gaelic Youth Theatre Festival 2005	£3,750
Fàs Mòr	Educational resources for childcare facility	£3,000
FASA	Assistance with Gaelic books catalogue	£750
Fèis an Eilein	Gaelic events programme at Skye Festival	£3,750



Fèis na h-Òige	Programme assistant	£750
Fèis Rois	Gaelic language and culture programme	£15,000
Fèis Tir a' Mhurain	Gaelic tuition-based festival	£1,571
Fèisean nan Gàidheal	Meanbh Chuileag drama and education programme 2005/06	£10,000
Fèisean nan Gàidheal	Project Funding 2005/06	£60,000
Fèisean nan Gàidheal	Fèis anniversary publication	£5,000
Fòram Gàidhlig Inbhir Nis	Feasibility study on Gaelic childcare centre	£2,937
Fòram Gàidhlig Inbhir Nis	Part-time Development Officer	£4,040
Fòram Gàidhlig Inbhir Nis	Development Officer	£4,080
Free Church of Scotland Camps	Gaelic camp for teenagers	£1,800
Gaelic Arts Agency	Project Funding 2005/06	£98,000
Gaelic Arts Agency/Isobel MacAskill	World Music Festival - Ukraine	£250
Gaelic at Home ES1	Gaelic classes for adults	£5,000
Gaelic at Home ES2	Gaelic classes for adults	£5,000
Gaelic Business Club	Research trip to Harris	£200
Gaelic Online	Portable memory sticks for teachers	£3,000
Gàidhlig gu Leòr	Programme of Gaelic events	£4,500
Glasgow East End Gaelic Club	Programme of Gaelic events	£2,000
Glasgow Islay Youth Choir	Trip to Mabou, Nova Scotia	£1,000
Harris Youth Group	Gaelic Youth Club for teenagers	£750
Hazlehead Academy	School trip to Uist	£3,110
Hebridean Celtic Festival	Support for Festival 2004	£3,000
Hebridean Celtic Festival	Promotion of Gaelic at the Festival 2005	£3,500
Helensburgh Gaelic Club	Programme of classes and Gaelic events	£2,225
Highland Festival	Assistance for Festival 2004	£2,000
Highland Festival	New production based on the works of Sorley MacLean	£4,000
Inverness Drama Society	Production of new Gaelic play	£2,000
Iomairt Cholm Cille	Project Funding 2005/06	£180,000
Ionad Chaluim Chille Ìle	Project Funding 2005/2006	£54,500
Islay Sradagan	Running and development costs	£1,688
Kilmarnock College	Student study visit to Sabhal Mòr Ostaig 2005	£1,000
Kilmarnock College	Student study visit to Sabhal Mòr Ostaig 2004	£940
Kilmarnock Sradagan	Three day event in partnership with Cumbernauld and Glasgow Sradagan	£500
Kishorn and Shieldaig Gaelic Learners	Programme of Gaelic classes	£5,000
Learning and Teaching Scotland	A' Chuisle 3 - Gaelic Education Conference	£5,000
Lewis Castle College	Project Funding 2005/06	£35,000
Lochbroom Gaelic Group	Gaelic courses for adults	£2,500
Lomond & Trossachs Media	Gaelic column in newspaper	£300
Lorne Gaelic Partnership	Website and digital equipment	£450
Maletta MacPhail	Book of Gaelic proverbs and sayings	£500
Meantime	Music Tour	£3,000
Moniack Mhòr	Creative writing courses for high school pupils	£3,250
Museum nan Eilein	Gaelic Language and Culture partnership	£5,000
North Lanarkshire Council	Gaelic Youth Theatre	£5,000
North Lanarkshire Gaelic Choir	Trip to Vancouver Mod	£500
Òigridh Uibhist	Gaelic workshops for teenagers	£750
Outward Bound Loch Eil	Trainee Gaelic Instructor and Course Co-ordinator	£3,505

Point Sports and Recreation Association	Ceòl na Mara Event 2004	£1,000
Portree Cròileagan	Start up costs and implementing new learning strategies	£3,655
Portree High School	School trips to Raasay and Lewis	£5,650
Psalm Project	Air Siubhal ar Sailm – Psalm singing exchange visit with congregation from Alabama, USA	£1,000
Raasay Heritage Trust	Island Heritage Centre	£5,000
Rionnagan Beaga a' Bhàrighe	Full-time Gaelic nursery provision in Lochaber	£5,000
Sabhal Mòr Ostaig	Project Funding 2005/06	£250,000
Scottish Qualification Authority	Gaelic Orthographic Conventions	£1,000
Scottishjobs.com	Bilingual recruitment website	£2,000
SEALL	Fèis nan Òran song festival	£1,000
Sgleog	Film and media course for teenagers	£3,000
Sinne	Gaelic Development Officer	£5,000
Sleat Primary School	'Lasair Ealaín' Arts project	£4,500
South Uist Historical Society	Publication of local history and song book	£575
St Mary's Music School	Gaelic and music club	£1,500
Staffin Sradagan	Running and development costs	£2,465
Stirling Council	Research on provision of Gaelic in the community	£2,500
Stirling Council	Gaelic Cultural Events	£1,000
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig	Development of Gaelic Education resources	£20,000
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig	Project Funding 2005/06	£240,000
Suas leis a' Ghàidhlig	Children's Gaelic after-school club	£750
Taigh Dhonnchaidh	Ceòl Nis - Ness Music Festival	£500
Taigh Mairi Anndra	Gaelic musical based on the life of Margaret Fay Shaw	£5,000
The Celtic Congress (Scotland)	International Celtic Congress Oban 2005	£1,875
The Gaelic Books Council	Development Officer	£12,500
The Gaelic Books Council	Project Funding 2005/06	£80,000
The Gaelic Dictionary Project	Development costs	£60,000
The Gaelic Dictionary Project	Project consultant costs	£5,000
The Highland Council	Publication of songs and poems	£500
The Highland Council	Òrain nan Rosach, publication of 30 songs from Ross-shire bards	£500
The Highland Council	Programme of sports and drama activities for young people	£1,300
The Highland Council/Inverness College	Gaelic evening and day classes	£3,500
The Highland Council/Sabhal Mòr Ostaig	Gaelic Family Learning Week	£4,000
The Pan Celtic Festival	Gaelic participation in the Pan Celtic Festival, Ireland	£4,000
The Sorley Maclean Trust	Development of new website	£7,500
Theatre Hebrides	Touring production Metagama	£10,000
Tiree Historical Society	Gaelic booklet and signage for Tiree Pilgrimage route	£490
Tobar an Dualchais	Project Funding 2005/06	£35,000
Ullapool Book Festival	Gaelic Book Festival	£150
University of Aberdeen	Part-time PGCE course	£2,000
University of Aberdeen	Student study visit to Islay	£7,500
University of Edinburgh	Research on papers of Alasdair MacLleMhìcheil	£2,500
University of Glasgow Ossianic Society	Drama programme	£100
Ùrachadh Uibhist	Pilot scheme for cultural events and Gaelic courses for parents	£800
Western Isles Gaelic Language Plan	Language Plan 2004/05	£22,700
<b>TOTAL</b>		<b>£2,235,959</b>

## Register of Members' interests

Group	Project	Sum (£)	Member/ Members with Interest
Gaelic Arts Agency	Project Funding 2005/06	98,000	Agnes Rennie
Fèis Rois	Gaelic Language and Culture Programme	15,000	Arthur Cormack
Meantime	Highlands and Islands Tour	3,000	Arthur Cormack
Fèisean nan Gàidheal	Meanbh Chuileag Education and Drama Programme	10,000	Arthur Cormack
Dòchas	Highlands and Islands Tour	1,000	Arthur Cormack
An Comunn Gàidhealach	Project Funding 2005/06	120,000	Arthur Cormack
Fèisean nan Gàidheal	Project Funding 2005/06	60,000	Arthur Cormack
An Comunn Gàidhealach	Crùn a' Bhàird Community Project	4,500	Arthur Cormack
Fèisean nan Gàidheal	Fèis anniversary publication	5,000	Arthur Cormack
Portree High School	School trips to Raasay and to Lewis	5,650	Arthur Cormack
Fèis na h-Òige	Programme Assistant	750	Arthur Cormack
Fèis Tir a' Mhurain	Gaelic tuition based festival	1,571	Arthur Cormack
Faclair na Gàidhlig	Advisor	5,000	Boyd Robertson
An Lòchran	"Flower of the West" musical and art event	3,500	Boyd Robertson & Duncan Ferguson
An Lòchran	Project Funding 2005/06	22,500	Boyd Robertson & Duncan Ferguson
Western Isles Gaelic Language Plan	Language Plan 2004/05	22,700	Ken MacKinnon
Comunn na Gàidhlig	Youth Services 2004/05	27,000	Rob Dunbar
Cli Gàidhlig	Funding submission consultancy	1,175	Rob Dunbar
Comunn na Gàidhlig	Development Officer for Inverness & Nairn	18,750	Rob Dunbar
University of Aberdeen	Part-time PGCE Course	2,000	Rob Dunbar
Comunn na Gàidhlig	Project Funding 2005/06	307,000	Rob Dunbar
Cli Gàidhlig	Project Funding 2005/06	55,000	Rob Dunbar
Cli Gàidhlig	Part-time editor for Cothrom magazine	10,000	Rob Dunbar
Comunn na Gàidhlig	Portable translation equipment	20,000	Rob Dunbar
University of Aberdeen	Study visit to Islay	7,500	Rob Dunbar

## Register of Bòrd Meetings

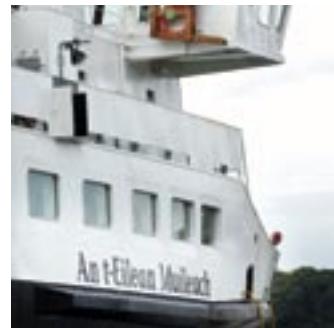
Date	Place
12.05.04	Glasgow
25.06.04	Inverness
12/13.08.04	Inverness
23/24.09.04	Inverness
10.11.04	Inverness
14.12.04	Edinburgh
26.01.05	Inverness
09.03.05	Inverness

## Bòrd Members' attendance at meetings

01 April 2004 to 31 March 2005

Member	Number of Meetings	Present at Meetings
Duncan Ferguson	8	8
Agnes Rennie	8	7
Rosemary Ward	8	7
Arthur Cormack	8	8
Ceit Anna MacLeod	8	6
Boyd Robertson	8	8
Rob Dunbar	8	5
Kenneth MacKinnon	8	7

In addition to the above meetings a further 6 meetings took place by telephone, 3 meetings of the Audit Committee, 2 meetings of the Education Sub-Committee and 1 meeting of the Research Sub-Committee.



### Audit Committee

Public bodies such as Bòrd na Gàidhlig require to establish an Audit Committee, with a different chairperson, which has the responsibility of assessing the body's administration and financial management.

The following members were appointed as the Bòrd's Audit Committee:

- Agnes Rennie (Chairperson)
- Arthur Cormack
- Rosemary Ward

### Remuneration Committee

A committee was also established to assess the remuneration received by staff members and to make appropriate recommendations to the Bòrd.

The following members were appointed as the Bòrd's Remuneration Committee:

- Boyd Robertson
- Rob Dunbar
- Kenneth Mackinnon

